

Job

Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר: אֶלְיָהוּ וַיֹּאמֶר: —
H0559 H0453

তখন ইলীয়ু কথা বলে যেতে লাগলোঁ সে বললোঁ

לִי: הָאָזִינָה וְיָדְעָם מַלְאִיכָּם שְׁמָעוּ —
H0238 H3045 H4405 H2450 H8085

“হে প্রাজ্ঞ ব্যক্তি! আমি যা বলি তা শুনুন। হে বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ! আমার প্রতি মনোযোগ দিন।

לְאַכְלָה: טְעַם וְחַדְקָה תְבַחַן מְלִין אָזְן כִּיר —
H0398 H2938 H2441 H0974 H4405 H0241

কারণ জিভ যেমন খাদ্যের স্বাদ গ্রহণ করে তেমনি কান কথাকে পরীক্ষা করে।

טוֹב: מַהְ בִּינְנָה גְּדֻשָּׁה לְנָנוּ גְּבָרָה מְשֻׁפְט —
H4100 H0996 H3045 H0977 H4941

অতএব আমাদেরই ঠিক করতে দিন কোনটা সঠিক আসুন। আমরা সবাই মিলে স্থির করি কোনটা সতিই ভালো।

מְשֻׁפְטִי: הַסִּיר לְאָלָה אַדְקָה אַיּוֹב אַמְרָה כִּיר —
H4941 H5493 H0410 H6663 H0347 H0559

ইয়োব বললেন। ‘আমি নিষ্পাপ। ঈশ্বর আমার প্রতি সুবিচার করেন নি।

בְּלִי- שְׁעָ: חַצִּי אָנוֹשׁ אַכְזָב מְשֻׁפְטִי עַל —
H6588 H1097 H2671 H0605 H3576 H4941

আমি নিষ্পাপ। কিন্তু আমার বিরুদ্ধে গৃহীত বিচার বলছে আমি একজন মিথ্যাবাদী। আমি নিষ্পাপ। কিন্তু আমি খুব বিশ্রী ভাবে আহত হয়েছি।

מִיר: כְּמִים: לְעֵג יְשָׁגָהָה כְּאִיּוֹב גָּבָר גָּבָר מִיר —
H4325 H3933 H8354 H0347 H1397 H4310

“ইয়োবের মত আর কোন লোক আছে কি? ঈশ্বরকে অভিযুক্তকরা তাঁর কাছে জলের মত সোজা।

רְשָׁעָ: אָנְשִׁיר עַמְּ לְלַכְתָּה אָן פְּעַלִי עַם לְחַבְרָה וְאֶחָד —
H7562 H0376 H3212 H0205 H6466 H2274 H0732

এমনকি শক্রদের সঙ্গেও ইয়োব বন্ধুত্বপূর্ণ ব্যবহার করেন। ইয়োব মন্দ লোকদের সঙ্গে থাকতে ভালোবাসেন।

אֶלְהִים: בְּרַצְתָּה עַמְּ נָבָר יְסָכוֹן לְאָנָמָר כִּיר —
H0430 H7521 H1397 H5532 H3808 H0559

কেন আমি একথা বলছি? কেন না ইয়োব বলেন। ‘যদি কেউ ঈশ্বরকে খুশী করতে চায় সে লোক কিছুই পাবে না।’

לְכָנָן	אֲנָשִׁי	לְבָבָךְ	שְׁמֹעוֹ	לִי	חַלְלָה	לְאָלָה	מְרַשְׁעָה	וְשִׁרִי	מְעוֹלָה
H3027	H4639	H1800	H6440						

10

“আপনারা বুঝতে পারেন। তাই আমার কথা শুনুন। ঈশ্বর কখনই মন্দ কাজ করবেন না। ঈশ্বর সর্বশক্তিমান কখনও ভুল করবেন না।

כִּי	פְּעַל	אָדָם	יִשְׁלָמָה	לֹא	וְכָאָרָח	אִישׁ	יִמְצָאֶנּוּ	לֹא	לְאָלָה
H3605	H0376	H0734							

11

যে যা করে তার জন্য ঈশ্বর তাকে পুরস্কৃত করেন। ঈশ্বর মানুষকে তার প্রাপ্তি মিটিয়ে দেন।

אָמָּנוּם	אָרְחָה	אָלָה	יְהִי	מְשֻׁבָּט	יְהִיּוּת	לֹא	יְרַשְׁעָה	לֹא	לְאָלָה
H4941	H5791	H3808	H7706	H7561	H3808	H0410	H0551	H0637	

12

এটা সম্পূর্ণরূপে সত্য। ঈশ্বর মন্দ কাজ করেন না। যা সঠিক তাকে সর্বশক্তিমান ঈশ্বর কখনো মুচড়ে বিকৃত করবেন না।

מִרְ	פְּקָד	עַלְיוֹן	אָרְצָה	וּמִ	שְׁמָם	תְּבָל	כְּלָהָן	לֹא	יְהִיּוּת
H4310	H0776		H4310	H3605	H8398				H4310

13

কোন মানুষ ঈশ্বরকে পৃথিবীর দায়িত্ব দিয়ে নির্বাচন করেন। কেউই ঈশ্বরকে পৃথিবীর দায়িত্ব দেয় নি। তিনিই সব কিছুর সৃষ্টি করেছেন এবং তিনিই সব কিছু নিয়ন্ত্রণ করেন।

אָמָּה	יִשְׁוִים	אָלָיו	רַיְהֹוּ	לְבָבוֹ	לֹא	יְרַשְׁעָה	אָלָיו	לֹא	יְהִיּוּת
H0622	H0413	H5397	H7307	H0413					

14

ঈশ্বর যদি মনস্ত করেন যে তিনি তাঁর আত্মাকে এবং তাঁর নিঃশ্বাসকে পৃথিবী থেকে নিয়ে নেবেন।

יְגַנְּעַ	כְּלָהָן	בְּשָׁר	לְבָבָךְ	יְהִיּוּת	מִשְׁבָּט	אָלָיו	עַלְיוֹন	שְׁמָם	יְשִׁיבָה
H1478	H3605	H1320	H4310	H0120	H6083	H725	H6083	H725	

15

তাহলে পৃথিবীর প্রত্যেকটি প্রাণী মারা পড়বে এবং মনুষ্য জাতি পরিণত হবে ধূলায়।

הָאָগָּה	בְּנִיה	שְׁמִינָה	לְבָבָךְ	לְקֹזֶל	מָלֵל	לֹא	רַיְহֹוּ	גָּנְעָה	יְהִיּוּת
H0998	H8085	H2063	H0238	H4405					

16

“আপনারা যদি জ্ঞানবান হতাহলে আমি যা বলি তা শুনুন।

הָאָগָּহ	שְׁנוֹא	לֹא	מִשְׁבָּט	וְאַמְּ	צְדִיק	כְּבָיר	רַיְহֹוּ	לְকֹזֶל	מָלֵל
H0637	H8130	H4941	H2280	H4405	H6662	H3524	H7561		

17

ঈশ্বর কি করে ন্যায় ও নিয়মকে ঘৃণা করতে পারেন? তাহলে আপনি কি করে ধার্মিক ও শক্তিশালী ঈশ্বরকে ভুল বলে অভিযুক্ত করতে পারেন?

הָאָמָּר	לְמַלְךָ	בְּלִיעָל	רְשָׁע	אָלָה	לְקֹזֶל	מָלֵל	לֹא	רַיְহֹוּ	גָּנְעָה
H0559	H4428	H1100	H7563	H0413	H5081				

18

ঈশ্বরই একমাত্র সত্তা যিনি রাজাকে বলেন। ‘তুমি অপদার্থ।’ ঈশ্বর নেতৃত্বকে বলেন। ‘তোমরা মন্দ লোক।’

לְאָשָׁר	גָּנְשָׁא	בְּנִי	שְׁרִים	גָּנְשָׁא	לְאָלָה	לְרַשְׁע	אָלָה	לְקֹזֶל	מָלֵל
H3808	H5375	H6440	H8269	H3808	H1100	H7563	H0413	H5081	

19

ঈশ্বর অন্যান্য লোকদের চেয়ে নেতৃত্বের বেশী ভালোবাসেন না। ঈশ্বর দরিদ্র লোকদের চেয়ে ধনীদের বেশী ভালোবাসেন না। কেন? কারণ ঈশ্বর প্রত্যেক মানুষকে সৃষ্টি করেছেন।

כְּלָהָן
—
[H3605](#)

בִּידָה:	לֹא	אָבִיר	וַיַּסְרֹרוּ	וַיַּעֲבֹרוּ	עַם	וַיַּעֲשָׂו	יָגַלְתָּה	לִבְצֹות	וְחַצֹּות	יִמְתֹּרְךָ	וְגַעַךְ	20
	H3027	H3808	H0047	H5493			H1607	H3915	H2676	H4191	H7281	

כִּי	עִינָיו	עַל-	הַרְכֵּב	אִישׁ	וְכֹל-	צָעַדְיוֹ	וַיָּרַא	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
<u>H7200</u>	<u>H6806</u>	<u>H3605</u>	<u>H0376</u>	<u>H1870</u>				

“লোকৰা কি করে ঈশ্বর তা লক্ষ্য করেন। ঈশ্বর একজন লোকের প্রতিটি পদক্ষেপ সম্পর্কে জানেন।

אנו:	פְּעַלִי	שֶׁמ	לְהַסְתַּר	לְהַסְתַּר	צְלָמוֹת	וְאַנְ	חַשְׁד	אַיְזָר	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H0369
H0205	H6466	H8033	H5641	H6757	H0369	H2822			

ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকিয়ে থাকবার জন্য মন্দ লোকদের কাছে কোন অন্ধকার স্থান নেই।

כִּי	לֹא	עַל	אִישׁ	יִשְׁעִים	עַזְרָה	לְבָנָה	אֶל	בְּנִישְׁפָּט	כִּי
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4941	H0410	H0413	H1980	H5750	H0376			H3808	23

একজন লোককে পর্যাকী করবার জন্য স্টেশনের কোন সময় স্থির করবার প্রয়োজন হয় না। একটা লোককে বিচার করবার জন্য লোকটিকে স্টেশনের সামনে আনবার দরকার হয় না।

מתקנים	אחים	ויעמד	תקר	לא	כבריים	ירע	24
—	—	—	—	—	—	—	—
H8478	H0312	H5975	H2714	H3808	H3524		

କୋଣ ବିଚାର ଛାଡ଼ାଇ ଈସ୍ତର ଶକ୍ତିଶାଲୀ ଲୋକଦେର ଧ୍ୱନି କରେନ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଲୋକଦେର ନେତା ହିସେବେ ମନୋନୀତ କରେନ ॥

לְנֵן	לְזִילָה	לְזִיפָה	וְהַפָּה	מַעֲבָדִים	יְכִיר	וַיְדַקָּא	—
H1792	H3915	H2015	H4566	—	—	—	25

ତାଟି ଇଶ୍ଵର ଜାନେନ ମାନ୍ସ କି କରେ ॥ ସେଇ ଜନ୍ୟ ମନ୍ ଲୋକଦେର ଈଶ୍ଵର ଏକ ରାତର ମଧ୍ୟେଇ ପରାଜିତ କରେ ଧ୍ୱନି କରେ ॥

תחתה	רשותים	ספקרים	במקום	ראים
—	H7200	H4725	H7563	H8478

ମନ୍ଦ ଲୋକରୁ ସେ ଖାରାପ କାଜ କରେହେ ତାର ଜନ୍ୟ ଟେଶ୍ୱର ଓଦେର ଶାନ୍ତି ଦେବେନ୍ତ ଓଇ ଲୋକଗୁଲୋକେ ଟେଶ୍ୱର ଏମନ ଭାବେ ଶାନ୍ତି ଦେବେନ ଯାତେ ଅନ୍ୟ ଲୋକେ ତା ଘଟିତ ଦେଖିତ ପାଇଁ ॥

কেন? কারণ মন্দ লোকরা ঈশ্বরকে মান্য করা বন্ধ করে দিয়েছে। এবং ঈশ্বর যা চান। ওই মন্দ লোকরা তা করার ব্যাপারে কোন তোষ্যকাঙ্ক্ষা করে না।

לְהַבִּיא	עַלְיוֹן	עַקְתָּרָה	דָּל	עַנְיִים	יְשִׁמְעָה:
H0935	H6818	H1800	H6818	H6041	H8085

ଏହି ମନ୍ଦ ଲୋକରୁ ଦ୍ୱାରା ଦେଇଲା ଆଖାତ କରେ ଇଶ୍ଵରର କାହାଁ ସାହାଯ୍ୟ ଚାଇତେ ବାଧ୍ୟ କରେ ଇଶ୍ଵର ସେଇ ସାହାଯ୍ୟ ଚାଇବାର ଆତି ଶୋନେନାହିଁ ॥

କିନ୍ତୁ ଟେଲିଫିଲ୍ ଯଦି ମନ୍ସୁ କରେନ ଓଦେର ସାହାଯ୍ୟ କରବେନ ନାହିଁ ତାହଲେ କେଉଁଇ ଟେଲିଫିଲ୍ କେ ଦୋଷୀ ବଲତେ ପାରେ ନାହିଁ ଟେଲିଫିଲ୍ ଯଦି ନିଜେକେ ମାନୁଷେର କାହିଁଥାକେ ଲକ୍ଷିତ ବାର୍ଧେନ କୋନ ଲୋକଟି ତାକେ ଥିଲେ ପାରେ ନାହିଁ

מְלָךְ	אָרֶם	חָגָר	מִמְקָשִׁי	עַם:
H0120	H2611	H4170		

30

একজন মন্দ ব্যক্তিকে লোকদের ওপর শাসন করবার থেকে ও লোকদের ধ্বংসের পথে এগিয়ে দেবার থেকে দূরে রাখবার জন্য ঈশ্বর মানুষ এবং দেশের ওপর শাসন করেন।

כִּי	אֶל-	אָל-	אָל	לֹא	אַחֲבֶل:
				H3808	H5375

31

ইয়োব আপনার ঈশ্বরকে বলা উচিত 'আমি অপরাধী আমি আর কোন পাপ করবো না।'

בְּלֹעַדִּי	אָחָזָה	אָזָה	הַרְגִּינִי	עֹלֶל	פְּעַלְתִּי	לֹא	אַסְיִף:
	H1107			H2372		H3808	H6466

32

আমি যা দেখতে পাই না তা আমাকে শেখান। যদি আমি ভুল করে থাকি সে ভুল আমি আর করবো না।'

הַמְעַמְּקָנָה	יִשְׁלָמְנָה	מִאָסָה	כִּי	אָזָה	תְּבִקְעָר	וְלֹא-	וּמְהִ	יְרֻעָתִי	לֹא	אַסְיִף:
			H0372		H0977		H4100	H0589	H3808	H3045

33

ইয়োব আপনি চান ঈশ্বর আপনাকে পুরুষের দিন। কিন্তু আপনি নিজেকে পরিবর্তিত করতে চান নি। ইয়োব এটা আপনার সিদ্ধান্ত। আমার নয়। আপনি কি ভাবছেন তা আমায় বলুন।

אָנָשִׁי	לְבָב	נָאָמָרִי	וְ�ַבְרִי	לִי	שְׁמַע	לִי:
	H0376	H3824	H0559	H1397	H2450	H8085

34

একজন জ্ঞানী লোক আমার কথা শুনবে। একজন জ্ঞানী লোক বলবে।

אִיּוֹב	לֹא	בְּהַשְׁכִּיל:	וְרַבְרִיו	וְרַבְרִיר	לֹא-	בְּרַעַת	יְדָבָר	לִי
			H1696	H1697	H1697	H1847	H3808	H0347

35

ইয়োব জানে না সে কি বিষয়ে কথা বলছে। ইয়োব যা বলছে তা অর্থহিন।'

אָבִי	יְבָחָן	אַיִזְבָּה	עַד-	גַּנְחָה	עַל-	תְּשַׁבְּתָה	בְּאַנְשִׁי-	אָנוֹ:
	H0015	H0974	H0347	H5331	H5704	H8666	H0376	H0205

36

আমি আশা করি ইয়োবকে সম্পূর্ণরূপে পরীক্ষা করা হবে। কেন? কারণ ইয়োব আমাদের সেই ভাবেই উত্তর দিয়েছেন। যে ভাবে একজন মন্দ লোক উত্তর দেয়।

כִּי	לִי	עַל-	תְּשַׁאֲתָה	וְרַבְבָּק	וְরַבְבָּר	אַמְרִי	לֹא-:	ס
	H3254	H6588	H0996	H0561	H0410			

37

ইয়োব তার অন্যান্য পাপের সঙ্গে বিদ্রোহ যুক্তকরেছে। ইয়োব আমাদের অপমান করেন এবং ঈশ্বরের বিকল্পে তার অভিযোগ বাঢ়ান।"